



NOUS
RECRUTONS

TRAVAILLER COMME JURISTE LINGUISTE

À LA COUR DE JUSTICE DE L'UNION EUROPÉENNE
À LUXEMBOURG

L'unité de traduction de langue française est chargée de traduire en français, langue du délibéré, les pièces de procédure déposées devant la Cour de justice, le Tribunal et le Tribunal de la fonction publique de l'Union européenne. C'est également elle qui établit la version française des conclusions des avocats généraux non francophones de la Cour en lien avec les cabinets concernés.

Ce travail est effectué par des juristes et couvre l'ensemble des langues officielles de l'Union.

CONTEXTE

La direction générale de la traduction est le plus grand service de la Cour. Elle comprend une unité pour chacune des langues officielles de l'Union ainsi que trois unités de soutien aux fonctions transversales (externalisation et lien avec les greffes, outils informatiques spécifiques, terminologie et documentation).

FONCTION

Les besoins de traduction de la Cour sont pris en charge par quelque 600 juristes linguistes. Ce sont eux qui assurent la traduction des arrêts et ordonnances des trois juridictions dans toutes les langues officielles de l'Union. Ils traduisent également, dans la langue de la procédure et en français, langue du délibéré, les différents mémoires déposés par les parties. Le rôle des juristes linguistes est essentiel dans le choix de la terminologie juridique appropriée. Enfin, ils contribuent à l'analyse juridique en coopération avec les greffes et les autres services de la Cour.

PROFIL

Les documents à traduire étant d'une grande complexité technique, ils sont confiés exclusivement à des juristes disposant d'une formation complète de niveau master maîtrisant au moins deux autres langues de l'Union que celle dans laquelle ils ont suivi l'essentiel de leurs études de droit.

Pour de plus amples informations :

<http://curia.europa.eu/jcms/traduction>

Possibilités de carrière

Fonctionnaire :
<http://europa.eu/epsa>

Agent contractuel ou temporaire :
<http://curia.europa.eu/jcms/empl>

Stagiaire :
<http://curia.europa.eu/jcms/stag>

Traducteur externe :
<http://curia.europa.eu/jcms/fl>